

## INDICE

M. Garzaniti	Premessa	7
--------------	----------	---

### FILOLOGIA E LINGUISTICA

G. Ziffer	Intorno al subarchetipo $\beta$ della <i>Vita Constantini</i>	11
A. Alberti	Il lessico dei vangeli slavi e il ‘testo di Preslav’. Alcune considerazioni sulla classificazione dei codici	23
S. Del Gaudio	Latin-Proto-Slavic Language Contacts and their Reflexes in Early Old Church Slavonic Texts	49
M.K. Ферро	Святая Евфросиния игуменья Полоцкая. Поиск исторического лица между агиографической традицией и летописными записками.	77
B. Lomagistro	Il codice medievale slavo. Metodi di indagine e questioni terminologiche	93
M. Garzaniti, F. Romoli	Le funzioni delle citazioni bibliche nella letteratura della Slavia ortodossa	121
V.S. Tomelleri	Il paradosso dei <i>Paradoxa Stoicorum</i> di Cicerone nella presunta traduzione del principe Kurbskij	157
Ф. Бьяджини	“Дух языка”: общие варианты и различный выбор для выражения целевого отношения в итальянском и в русском языках	197
A. Trovesi	Pragmatic Aspects of the Vocative-Nominative Competition in Addressative Function across Slavic Languages	211
M. Перотто	Витальность русского языка у второго поколения русскоязычных мигрантов в Италии: к продолжению исследования	229

## LETTERATURA E CULTURA

G. Brogi Bercoff	Constructing Canons: Ruthenian Literatures of the 17 <sup>th</sup> -18 <sup>th</sup> Centuries in Plurilingual Context.	251
G. Moracci	I prestiti italiani nella lingua russa fra XVII e XVIII secolo. Osservazioni sul <i>Diario</i> di Petr Andreevič Tolstoj	275
C. Гардзонио	Пушкин и Даль. Материалы из архива М.М. Никитина	283
M. Sabbatini	Il romanticismo italiano in Bielorussia. Alcune riflessioni attraverso Leopardi	291
P. Lazarević Di Giacomo	A Good Opportunity: The Function of Paratext in Illyrian Books of the Eighteenth Century	315
B. Sulpasso	The Literary Image of Old Believers in the Second Half of the Eighteenth Century	337
Л. Пуцилева	“Не пакідайце ж мовы нашай беларускай, каб не ўмёрлі!”. К вопросу о переводе поэтов <i>Адраджэння</i> на итальянский язык.	367
C. Pieralli	The Poetry of Soviet Political Prisoners (1921-1939): An Historical-Typological Framework	387
Л. Сальмон	По поводу писем Сергея Довлатова, их литературности и соотношения с прозой	413

BIBLIOGRAFIA DELLA SLAVISTICA ITALIANA (2008-2012)  
a cura di G. Mazzitelli

Premessa	445
I. Opere collettive	447
II. Contributi personali	455
III. Addenda	667